

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

9 juni 2008

ANTWOORD

**van het Comité van Ministers op
de aanbeveling betreffende
grensoverschrijdende samenwerking
inzake onderwijs (doc. 760/1) en
op de aanbeveling inzake erkenning
van diploma's
(doc. 768/1)**

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

9 juin 2008

REPONSE

**du Comité de Ministres à
la recommandation relative à
la coopération transfrontalière
en matière d'enseignement (doc. 760/1)
et à la recommandation relative à
la reconnaissance des diplômes
(doc. 768/1)**

Het Comité van Ministers heeft met belangstelling kennis genomen van de aanbevelingen van uw Raad met betrekking tot de grensoverschrijdende samenwerking inzake onderwijs en tot de erkenning van diploma's.

ALGEMEEN

Alle Benelux landen en gemeenschappen zijn betrokken in het Europese Bolognaproces.

Met de ondertekening van de Bolognaverklaring in 1999 hebben inmiddels meer dan 45 Europese landen en regio's, waaronder alle Benelux-partners, zich ertoe verbonden om tegen 2010 een Europese Hogeronderwijsruimte te creëren. «Bologna» heeft in heel Europa een proces van grondige hervormingen in het hoger onderwijs op gang gebracht. De invoering van de bachelor-masterstructuur is daar het meest zichtbare, maar lang niet het enige resultaat van.

In het kader van de implementatie van het Bolognaproces en de vorming van een Europese Hogeronderwijsruimte zijn de Benelux-partners met wettelijke hervormingen gestart om hun hoger onderwijs op de doelstellingen ervan af te stemmen.

Zo hebben zij drie-cyclische kwalificatiesystemen (bachelor-master en doctor) ontwikkeld. Ten behoeve van een grotere transparantie van de opleidingen hebben zij het ECTS (European Credit Transfer and Accumulation System) overgenomen en de uitreiking van het diplomasupplement in de eerste twee cycli algemeen ingevoerd. Voorts werkt iedere partner aan de totstandbrenging van het Nationale Kwalificatiekader dat met het Europese Kader voor beroepscertificeringen spoort.

De mobiliteit van studenten en docenten wordt gestimuleerd en financieel ondersteund via Europese programma's. In het kader van de activiteiten van het Werkprogramma dat door de Bologna Follow-up Group (BFUG) is opgesteld voor de periode tussen de Conferentie van Londen (2007) en de Conferentie van Leuven-Louvain-la-Neuve (2009), wordt in een netwerk van deskundigen nagegaan of de meeneembaarheid van studiebeurzen en leningen kan worden uitgebreid.

Le Comité de ministres a pris connaissance avec intérêt des recommandations de votre Conseil relatives à la coopération transfrontalière en matière d'enseignement et à la reconnaissance des diplômes.

GENERALITES

Tous les pays et communautés du Benelux s'impliquent dans le processus de Bologne.

Depuis la signature de la déclaration de Bologne en 1999, plus de 45 régions et Etats européens, dont les partenaires du Benelux, se sont engagés à créer un espace européen de l'enseignement supérieur. «Bologne» a enclenché en Europe un processus de réformes profondes de l'enseignement supérieur. L'introduction de la structure Bachelier-Master en est le résultat le plus manifeste, mais n'est de loin pas le seul.

Dans le cadre de la mise en place du Processus de Bologne et de la création d'un Espace européen de l'Enseignement supérieur, les partenaires du Benelux ont entamé des réformes législatives pour adapter leur enseignement supérieur à ses objectifs.

C'est ainsi qu'ils ont développé des systèmes de qualifications en trois cycles (Bachelor-Master et doctorat). Ils ont adopté les ECTS (European Credit Transfer and Accumulation System) et généralisé la délivrance du supplément au diplôme dans les deux premiers cycles pour une meilleure transparence des formations. Par ailleurs, chacun des partenaires travaille à l'élaboration du Cadre national de Qualifications compatible avec le Cadre européen des certifications professionnelles.

La mobilité des étudiants et des enseignants est encouragée et soutenue financièrement par le biais de programmes européens. Dans le cadre des activités du Programme de Travail établi par le Groupe de Suivi du Processus de Bologne (BFUG) pour la période comprise entre les Conférences de Londres (2007) et de Leuven-Louvain-la-Neuve (2009), un réseau d'experts étudie les possibilités d'étendre la portabilité des bourses d'études et des prêts.

De kwaliteit van de opleidingen wordt gewaarborgd door organisaties voor kwaliteitszorg die zijn aangesloten bij ENQA (European Association for Quality Assurance in Higher Education) en die aan de Europese normen en standaarden voldoen. De vier partners zijn bovendien lid van de algemene vergadering van het European Quality Assurance Register (EQAR).

Zij hebben eveneens de Lissabonovereenkomst inzake erkenning van diploma's ondertekend en/of geratificeerd. Ten slotte impliceert de uitbouw van een Europese Hogeronderwijsruimte dat instellingen over de grens heen overeenkomsten aangaan om gezamenlijke opleidingen op te zetten en bidplomeringsmogelijk te maken.

Om de voortgang van dit proces op te volgen en de werkprogramma's voor de komende jaren vast te leggen, ontmoeten de Europese onderwijsministers elkaar tweejaarlijks op een ministeriële conferentie. In het verleden vond die plaats in respectievelijk Praag (2001), Berlijn (2003), Bergen (2005) en Londen (2007). De ministeriële conferentie van 2009 wordt gezamenlijk door de Benelux-ministers voor onderwijs georganiseerd en zal plaatsvinden in de Katholieke Universiteit van Leuven en de Université Catholique de Louvain-la-Neuve op 28 en 29 april 2009. Dan is de Bolognaverklaring precies tien jaar oud. Er zal dan een uitgebreide evaluatie van het hele proces aan bod komen, waarbij ook de verdere toekomstplannen zullen worden uitgewerkt voor wat vanaf 2010 in die Europese Hogeronderwijsruimte moet gebeuren.

Binnen België komt de bevoegdheid inzake onderwijs toe aan de Gemeenschappen.

Zowel binnen België, Nederland als Luxemburg is de internationalisering van het onderwijs een feit en wordt grensoverschrijdende samenwerking inzake onderwijs gepromoot, ook al leggen de drie landen hun eigen accenten.

Door de bevoegde regeringen van de drie landen zijn diverse maatregelen genomen, of nog in voorbereiding, die tegemoet komen aan de aanbevelingen van uw Raad. Daardoor onderhouden de respectievelijke Benelux-landen onderling contac-

La qualité des formations est assurée par des agences qualité membres de l'ENQA (European Association for Quality Assurance in Higher Education) répondant aux normes et standards européens. En outre, les quatre partenaires sont membres de l'Assemblée Générale du Registre européen des Agences qualité (EQAR).

Ils ont également signé et/ou ratifié la Convention de Lisbonne sur la reconnaissance des diplômes. Enfin, la construction d'un Espace européen de l'Enseignement supérieur implique que des établissements signent des conventions par-delà les frontières pour élaborer des formations communes et permettre aux étudiants d'acquérir des diplômes conjoints.

Afin de suivre l'avancement de ce processus et de définir les programmes de travail des années à venir, les ministres européens de l'Enseignement se réunissent deux fois par an lors d'une conférence ministérielle. Dans le passé, elle a respectivement eu lieu à Prague (2001), Berlin (2003), Bergen (2005) et Londres (2007). La conférence ministérielle de 2009 sera organisée de concert par les ministres de l'Enseignement du Benelux et se tiendra à l'Université catholique de Leuven et à l'Université catholique de Louvain-la-Neuve les 28 et 29 avril 2009. A cette date, la déclaration de Bologne aura exactement 10 ans. On procédera donc à une évaluation approfondie du processus dans sa totalité, lors de laquelle de nouveaux projets seront mis au point pour l'avenir qui attend cet espace européen de l'enseignement supérieur à partir de 2010.

En Belgique, la compétence en matière d'enseignement est dévolue aux Communautés.

L'internationalisation de l'enseignement est une réalité aussi bien en Belgique et aux Pays-Bas qu'au Luxembourg et la coopération transfrontalière est promue, même si les trois pays mettent leurs accents propres.

Les gouvernements compétents des trois pays ont pris, ou préparent, diverses mesures qui rencontrent les recommandations de votre Conseil. Les pays du Benelux entretiennent de ce fait des contacts – souvent bilatéraux – afin de favoriser

ten – vaak bilateraal – om zo grensoverschrijdende samenwerking inzake onderwijs te bevorderen.

STIMULERING VAN DE SAMENWERKING TUSSEN ONDERWIJS EN BEDRIJFSWERELD

Algemeen

Alle Benelux-partners zijn ervan overtuigd dat een toekomstgericht onderwijsbeleid een belangrijke bijdrage vormt voor de ontwikkeling van een performant bedrijfsleven en op die manier ook bijdraagt tot de ontwikkeling van de werkgelegenheid. De dialoog tussen onderwijs en bedrijfsleven speelt daarbij een bijzonder grote rol. Samen met vertegenwoordigers van de bedrijfstakken kan worden nagegaan hoe bedrijfsgeoriënteerde kennis en vaardigheden in de scholen kunnen worden bijgebracht.

In de beantwoording van de eerdere aanbeveling van uw Raad (734/2) werd al veel informatie aangeleverd over de verbetering van de relatie tussen onderwijs en bedrijfsleven bij de verschillende overheden in de Benelux.

In aanvulling op dit antwoord (734/3) kunnen volgende elementen worden aangegeven.

Nederland

Gemeld kan worden dat in Nederland de samenwerking met het (internationale) bedrijfsleven op verschillende wijzen wordt gestimuleerd. Lectoren in het hoger beroepsonderwijs leveren een bijdrage aan de kenniscirculatie en aan onderwijsinnovaties door middel van kenniskringen. Daarnaast zijn er verschillende regelingen (RAAK, Kennisbeurzen, Smart Mix en Casimir) gericht op het samenbrengen van kennisinstellingen en maatschappelijke partners in de regio.

Vlaanderen

De verbetering van de overgang onderwijs-arbeidsmarkt is één van de topprioriteiten uit de beleidsnota 2004-2009. Sedertdien heeft de Vlaamse

ainsi la coopération transfrontalière en matière d'enseignement.

ENCOURAGEMENT DU DIALOGUE ENTRE L'ENSEIGNEMENT ET LE MONDE DE L'ENTREPRISE

Généralités

Tous les partenaires du Benelux sont convaincus qu'une politique de l'enseignement axée sur l'avenir contribue en grande partie au développement d'un secteur privé performant et, partant, au développement de l'emploi. Le dialogue entre l'enseignement et le secteur privé joue un rôle prépondérant à cet égard. Avec l'aide des représentants du secteur privé, nous pouvons réfléchir à la manière dont les connaissances et les aptitudes orientées vers l'entreprise peuvent être enseignées dans nos écoles.

De nombreuses informations ont déjà été fournies aux différentes autorités du Benelux dans la réponse à la précédente recommandation de votre Conseil (734/2) au sujet de l'amélioration de la relation entre l'enseignement et le monde de l'entreprise.

Afin de compléter cette réponse (734/3), les éléments suivants peuvent être signalés.

Pays-Bas

Il faut préciser qu'aux Pays-Bas, la coopération avec le secteur privé (international) est stimulée de différentes manières. Les lecteurs dans l'enseignement technique supérieur apportent une contribution à la circulation du savoir et aux innovations pédagogiques au moyen de cercles de connaissance. Par ailleurs, différents dispositifs (RAAK, Kennisbeurzen, Smart Mix et Casimir) tendent à réunir les établissements scientifiques et les partenaires sociaux dans la région.

Flandre

L'amélioration de la transition entre l'enseignement et le marché du travail est l'une des priorités absolues de la note de politique 2004-2009. Depuis

Gemeenschap meerdere initiatieven genomen om de samenwerking tussen onderwijs en bedrijfsleven te bevorderen.

Hierbij wordt verwezen naar de projecten Accent op Talent en de Proeftuinen, de extra investeringen in moderne infrastructuur in de TSO-BSO-scholen, de verplichting voor scholen om stages in bedrijven te organiseren, enz. Vlaanderen streeft naar een voltijds engagement voor de jongeren van het deeltijds onderwijs om hen nog beter voor te bereiden op de volwaardige tewerkstelling. De verplichte organisatie van volwaardige stages en het voltijds engagement zullen ertoe bijdragen dat scholen beter ontwikkelingen en vernieuwingen op de arbeidsmarkt opvolgen. Het nieuwe financieringsmechanisme voor de werkingsmiddelen zal toelaten dat relatief meer financiële middelen zullen gaan naar het technisch en het beroepsonderwijs.

Binnen het Ministerie van Onderwijs en Vorming is een bijzonder project opgezet om partners uit de wereld van onderwijs, opleiding en arbeid samen te brengen.

Luxemburg

Er is er een nauwe samenwerking tussen het onderwijs en de bedrijfswereld op het gebied van het technisch en het beroepsonderwijs en het wetsontwerp tot hervorming van het beroepsonderwijs zal deze samenwerking nog versterken.

Voorts wordt aangestipt dat het Ministerie van Onderwijs en Beroepsopleiding oprichtend lid is van de stichting «Jonk Entrepreneuren Luxembourg», die gebaseerd is op een publiek-privaat partnership. Deze organisatie coördineert de bevordering van de ondernemersgeest in het primair, het voortgezet en het hoger onderwijs door het versterken van de banden tussen de onderwijswereld en het bedrijfsleven te stimuleren. Een uitwisseling van ervaringen ter zake is wenselijk.

lors, la Communauté flamande a pris plusieurs initiatives afin de favoriser la coopération entre l'enseignement et le secteur privé.

Il est fait référence ici aux projets «Accent op Talent» (accent sur le talent) et «Proeftuinen» (jardins expérimentaux), aux investissements supplémentaires destinés à la mise en place d'infrastructures modernes dans les écoles de l'enseignement secondaire professionnel et technique, à l'obligation pour les écoles d'organiser des stages en entreprise, etc. La Flandre aspire également à un engagement à temps plein pour les jeunes de l'enseignement à horaire réduit afin de mieux les préparer à un emploi à temps plein. L'organisation obligatoire de stages appropriés et l'engagement à temps plein permettront aux écoles de mieux suivre les évolutions et les innovations du marché du travail. Grâce au nouveau mécanisme de financement des moyens de fonctionnement, relativement plus de moyens financiers seront dédiés à l'enseignement technique et professionnel.

Au sein du Ministère de l'Enseignement et de la Formation, un projet spécifique a été mis sur pied pour rassembler les partenaires du monde de l'enseignement, de la formation et du travail.

Luxembourg

Il existe une coopération étroite entre l'enseignement et le monde économique au niveau de l'enseignement technique et professionnel; le projet de loi portant réforme de l'enseignement professionnel renforcera encore cette coopération. Par ailleurs, on peut relever que le ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle est membre fondateur de l'asbl «Jonk Entrepreneuren Luxembourg» qui repose sur un «public - private partnership». Cette association coordonne le développement de la promotion de l'esprit d'entreprise au niveau de l'enseignement primaire, secondaire et supérieur, tout en favorisant le renforcement des liens entre le monde de l'éducation et celui des entreprises. Un échange des expériences dans ce domaine est souhaitable.

BEVORDEREN VAN DE GRENSOVERSCHRIJDENDE SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN ONDERWIJS

Nederland

In Nederland heeft iedere hoger onderwijsinstelling de vrijheid een eigen strategie te formuleren voor internationale profilering. Hoger onderwijsinstellingen aan de grenzen van Nederland, zoals de Universiteit van Maastricht en de Fontys Hogeschool Venlo, hebben (in hun internationale profilering) gekozen voor een intensieve samenwerking met naburige instellingen over de landsgrens. Zo heeft de Universiteit van Maastricht in samenwerking met de universiteit van Hasselt de transnationale universiteit Limburg (tUL) opgezet. Daarnaast rekenen instellingen in de grensregio ook studenten in de aangrenzende landen tot hun doelgroep.

Ook in het middelbaar beroepsonderwijs maakt internationalisering onderdeel uit van het instellingsbeleid. Veel regionale opleidingscentra maken daarbij gebruik van Europese fondsen. Een impuls om (vooral het middelbaar) beroepsonderwijs meer werk te laten maken van internationale stages en uitwisselingen lijkt echter geboden.

Daarom wordt het Programma Internationalisering Beroepsonderwijs ontwikkeld, dat zopas van start is gegaan met uitvoeringsactiviteiten.

De samenwerking met Vlaanderen in het kader van het GENT 6-akkoord zal worden voortgezet.

Internationale uitwisseling van studenten, onderzoekers en onderwijspersoneel wordt gestimuleerd via verschillende beurzenprogramma's. Op basis van het Huygens Scholarship Programme kunnen zeer talentvolle studenten in het hoger onderwijs een beurs krijgen om in Nederland een studie te volgen (inkomende buitenlandse studenten) of in het buitenland een (deel van de) studie te volgen (Nederlandse studenten).

ENCOURAGEMENT DE LA COOPERATION TRANSFRONTALIERE DANS LE DOMAINE DE L'ENSEIGNEMENT

Pays-Bas

Aux Pays-Bas, chaque établissement d'enseignement supérieur est libre de définir une stratégie propre pour le profilage international. Les établissements d'enseignement supérieur aux frontières des Pays-Bas, comme l'université de Maastricht et la Fontys Hogeschool Venlo, ont opté (dans leur profilage international) pour une coopération intensive avec les établissements voisins au-delà de la frontière. Ainsi, l'Université de Maastricht a mis sur pied, avec le concours de l'université de Louvain, l'Université transnationale du Limbourg (tUL). Par ailleurs, les établissements dans la région frontalière incluent les étudiants des pays limitrophes dans leur groupe cible.

L'internationalisation constitue un élément de la politique des établissements d'enseignement secondaire technique. Beaucoup de centres de formation régionaux font appel aux fonds européens dans ce cadre. Il semble néanmoins indispensable de donner une impulsion pour que l'enseignement technique (surtout secondaire) développe davantage les stages et les échanges internationaux.

C'est pourquoi le programme d'internationalisation de l'enseignement technique, qui vient d'être lancé avec des activités concrètes, est développé.

La coopération avec la Flandre dans le cadre de l'accord GENT 6 sera poursuivie.

L'échange international d'étudiants, de chercheurs et de personnel enseignant est stimulé par différents programmes de bourses. Sur base du Huygens Scholarship Programme, les étudiants très talentueux de l'enseignement supérieur peuvent obtenir une bourse pour suivre des études aux Pays-Bas (étudiants étrangers entrants) ou suivre (une partie) des études à l'étranger (étudiants néerlandais).

Verder beschikken instellingen voor hoger onderwijs over eigen beurzenprogramma's en krijgen zij vanaf 1 januari 2009 een bijdrage uit het profileringsfonds, welke zij naar eigen inzicht kunnen inzetten voor de internationale profilering of ter beschikking kunnen stellen aan inkomende buitenlandse studenten of uitgaande Nederlandse studenten.

Daarnaast wordt door Nederland goed gebruik gemaakt van de Europese middelen uit het nieuwe, geïntegreerde Life Long Learning-programma voor de jaren 2007-2013, dat door het Europees Parlement en de Europese Raad is aangenomen.

Vlaamse gemeenschap

Bevordering van de samenwerking tussen Vlaanderen en Nederland is een grote prioriteit van het onderwijsbeleid in Vlaanderen, omwille van het feit dat het Nederlands de gemeenschappelijke onderwijstaal is. Communicatie is eenvoudig en samenwerking is voor de hand liggend.

Vlaamse onderwijsinstellingen in de grensregio's werken via allerlei netwerken intensief samen met Nederlandse onderwijsinstellingen. We verwijzen naar het Europese programma Euregio. Hogescholen in de regio Limburg werken aan een gemeenschappelijk project. Via de talenbeleidsnota «De lat hoog leggen voor talen» wil men onder andere de samenwerking met Franstalige en Duitstalige scholen in België bevorderen. Dit gebeurt via schooluitwisselingen en nascholingsessies. Alles wijst erop dat de eerste initiatieven zeer succesvol zijn.

De transnationale Universiteit is een samenwerking tussen de Universiteit Maastricht en de Universiteit Hasselt. De tUL kan worden beschouwd als een universiteit met een thuisbasis in twee landen.

De organisatie van mobiliteit van studenten is een aangelegenheid van de onderwijsinstellingen. De overheid ondersteunt financieel en logistiek. Vlaamse onderwijsinstellingen, studenten en docenten zijn uitermate actief in de Europese communautaire programma's Erasmus, Comenius en Grundtvig. De Vlaamse Gemeenschap organiseert

Les établissements d'enseignement supérieur disposent aussi de leurs propres programmes de bourses et bénéficieront à partir du 1^{er} janvier 2009 d'une contribution du fonds de profilage qu'ils pourront affecter à leur discrétion pour le profilage international ou mettre à la disposition d'étudiants étrangers entrants ou d'étudiants néerlandais sortants.

D'autre part, les Pays-Bas font un bon usage des fonds européens venant du nouveau programme intégré Life Long Learning pour les années 2007-2013 adopté par le Parlement européen et le Conseil UE.

Communauté flamande

La promotion de la coopération entre la Flandre et les Pays-Bas est une priorité d'importance de la politique flamande en matière d'enseignement, le néerlandais étant la langue commune d'enseignement. La communication est simple et la coopération est logique.

Les établissements scolaires flamands de la région frontalière collaborent intensivement avec les établissements scolaires néerlandais grâce à divers réseaux. Nous faisons référence au programme européen Euregio. Les hautes écoles de la région du Limbourg travaillent à un projet commun. Le but du rapport de gouvernement «Placer la barre haut pour les langues» est, entre autres, de favoriser la coopération avec les écoles francophones et germanophones de Belgique. Cela se traduit par des échanges scolaires et des séances de recyclage. Tout indique que les premières initiatives remportent un franc succès.

L'Université transnationale est née de la coopération entre l'Université de Maastricht et l'Université d'Hasselt. La tUL peut être considérée comme étant une université dont le siège se trouve dans deux pays.

L'organisation de la mobilité des étudiants relève de la compétence des établissements scolaires. Les autorités la soutiennent d'un point de vue financier et logistique. Les établissements scolaires, les étudiants et les professeurs flamands sont extrêmement actifs dans les programmes communautaires européens Erasmus, Comenius et Grundtvig. La

vele Comenius- en Grundtvigcontactseminaries om de Vlaamse scholen in Europese netwerken en partnerschappen te integreren.

Vlaamse basis- en secundaire scholen zijn zeer succesvol geweest in het vormen en onderhouden van partnerschappen. Om de Europese mobiliteit te bevorderen voorziet de Vlaamse Gemeenschap bovendien extra financiële middelen in de begroting 2008.

De bevoegde Minister ziet geen noemenswaardige hinderpalen voor de mobiliteit van studenten tussen Vlaanderen en Nederland en ook geen aanleiding om extra middelen vrij te maken om specifiek de mobiliteit tussen Vlaanderen en Nederland extra te stimuleren bovenop de Vlaamse middelen om de Europese mobiliteit in het kader van het Erasmusprogramma te ondersteunen. Er studeren al heel wat Nederlanders aan Vlaamse instellingen en Vlamingen aan Nederlandse instellingen, onder meer in Delft en Maastricht, en uiteraard ook aan de Open Universiteit.

Vlaanderen en Nederland hebben eind jaren negentig al een voortrekkersrol gespeeld op het vlak van de «meeneembaarheid» van de studiefinanciering tussen Vlaanderen en Nederland. Nu is meeneembaarheid van studiefinanciering een Europees issue en in veel Europese landen inmiddels een verworvenheid.

De Vlaamse Gemeenschap verwijst naar de GROS (Grensoverschrijdende Samenwerking)-projecten, die worden aangemoedigd en financieel ondersteund door de Vlaamse overheid.

Aandacht voor de mobiliteit van de sociaal zwakkeren is een constante in het Vlaams onderwijsbeleid. Een voorbeeld daarvan is de sociale differentiatie in de beursbedragen voor uitgaande Erasmusstudenten.

Franstalige Gemeenschap

Traditiegetrouw verwelkomen de universiteiten van de Franstalige Gemeenschap van België ieder jaar honderden Luxemburgse studenten. Sinds

Communauté flamande organise de nombreux séminaires pour les programmes Comenius et Grundtvig afin d'intégrer les écoles flamandes dans les réseaux et partenariats européens.

Les écoles primaires et secondaires flamandes sont parvenues à créer et entretenir ces partenariats avec succès. La Communauté flamande prévoit, en outre, des moyens financiers supplémentaires dans le budget 2008 afin de favoriser la mobilité européenne.

Le ministre compétent en la matière ne voit aucun obstacle apparent à la mobilité des étudiants entre la Flandre et les Pays-Bas, ni aucune raison de libérer des moyens supplémentaires pour encourager spécifiquement la mobilité entre la Flandre et les Pays-Bas en plus des moyens flamands destinés à promouvoir la mobilité européenne dans le cadre du programme Erasmus. Beaucoup de Néerlandais étudient déjà dans les établissements flamands et inversement, entre autres à Delft et Maastricht et, bien entendu, aussi à l'Open Universiteit.

La Flandre et les Pays-Bas ont déjà joué un rôle pionnier à la fin des années 1990 au niveau de la «meeneembaarheid» (portabilité) du financement des études entre la Flandre et les Pays-Bas. Aujourd'hui, la portabilité du financement des études est une affaire européenne et est maintenant chose acquise dans de nombreux Etats membres.

La Flandre fait également référence aux projets GROS (Grensoverschrijdende Samenwerking), projets de coopération transfrontalière, qui sont encouragés et soutenus financièrement par les autorités flamandes.

L'attention portée aux plus faibles de la société est une constante de la politique de l'enseignement en Flandre. La différenciation sociale prise en compte dans l'attribution des bourses aux étudiants Erasmus en est un exemple.

Communauté française

Traditionnellement les universités de la Communauté française de Belgique accueillent chaque année des centaines d'étudiants luxembourgeois.

de oprichting van de Université du Luxembourg kunnen de uitwisselingen in omgekeerde richting plaatsvinden.

Waar het gaat om het uitwisselen van onderwijspersoneel kan een nieuw elan worden gevonden dankzij het nieuwe programma Life Long Learning 2007-2013, dat in tegenstelling tot het vroegere Socrates-programma uitdrukkelijk in dergelijke uitwisselingen voorziet.

Verder hebben in Franstalig België tal van scholen grensoverschrijdende samenwerkingsprojecten opgestart in het raam van het leren van vreemde talen. Zo bestaan er o.m. tandemprojecten tussen schoolinstellingen van de provincie Luik en de provincie Nederlands-Limburg. Bovendien heeft de Waalse regering in het raam van haar Actions prioritaires pour l'Avenir wallon een breed plan opgezet ter ondersteuning van diverse acties dat taalbadten voor leerkrachten en scholieren tijdens een verblijf in het buitenland moet promoten. Zo volgen tal van Franstalige leerkrachten opleidingen in Maastricht en verblijven meerdere scholieren (in de toekomst) gedurende meerdere maanden of zelfs een jaar in Nederland om er de Nederlandse taal te leren.

De samenwerking wordt eveneens bevorderd via de EFRO (Europees Fonds voor Regionale ontwikkeling).

In het programma 2007-2013 van de Euregio Maas-Rijn betreft één van de maatregelen «de samenwerking tussen kennisinstellingen en ondernemingen», wat de grensoverschrijdende partnerschappen en hogere onderwijsinstellingen omvat.

In het gebied "*Wallonie-Lorraine-Luxembourg de la Grande Région*" wordt eveneens ingezet op de versterking van de samenwerking op het gebied van het hoger onderwijs.

Depuis la création de l'Université du Luxembourg, les échanges peuvent se faire dans le sens inverse.

S'agissant des échanges d'enseignants, un nouvel élan pourra avoir lieu grâce au nouveau programme Life Long Learning 2007-2013, qui contrairement à l'ancien programme Socrates, prévoit explicitement de tels échanges.

En Belgique francophone de nombreuses écoles ont d'ailleurs déjà mis sur pied des projets de coopération transfrontalière dans le cadre de l'apprentissage des langues étrangères. C'est ainsi qu'il existe par exemple des projets d'apprentissage en tandem entre les établissements scolaires des provinces de Liège et du Limbourg néerlandais. Par ailleurs, dans le cadre de ses Actions prioritaires pour l'Avenir wallon, le gouvernement wallon a élaboré un vaste plan de soutien à différentes actions devant favoriser les séjours en immersion linguistique des enseignants et des élèves à l'étranger. C'est ainsi que de nombreux enseignants francophones suivent des formations à Maastricht et que plusieurs élèves effectuent ou effectueront un séjour linguistique de plusieurs mois, voire un an, aux Pays-Bas.

Le FEDER (Fonds européen de développement régional) encourage également cette coopération.

En effet, une des mesures du programme 2007-2013 de l'Euregio Meuse-Rhin vise le renforcement de la coopération entre les établissements du savoir et les entreprises, ce qui couvre les partenariats transfrontaliers et les institutions d'enseignement supérieur.

Dans la partie *Wallonie-Lorraine-Luxembourg de la Grande Région*, on se focalise également sur le renforcement de la coopération dans l'enseignement supérieur.

Duitstalige Gemeenschap

In de Duitstalige gemeenschap werden eveneens maatregelen genomen teneinde grensoverschrijdende samenwerking inzake onderwijs te bevorderen, o.m. om de Lissabon-strategie van de Europese commissie op het gebied van onderwijs en opleidingen uit te voeren. Als partnerregio in de Euregio Maas-Rijn en in de Grote regio Saar-Lor-Lux, Rijnland-Palts, Wallonië met de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap van België is een samenwerking binnen deze regionale samenwerkingsverbanden van groot belang voor de Duitstalige Gemeenschap van België. Het vrij verkeer van werknemers en een open onderwijsruimte zal het naar elkaar toegroeien van de regio's versterken en aanmoedigen.

De Duitstalige Gemeenschap van België pleit ervoor dat de studenten en docenten van de nieuwe Autonome Hochschule in aanmerking zouden moeten komen voor beurzen uit het Erasmus-programma van de Europese Unie. In dat licht is het wenselijk tot een intensivering van de bilaterale en internationale uitwisselingsprogramma's te komen.

Voor de grensregio van onder meer de Duitstalige Gemeenschap is de kennis van meerdere talen van uitermate belang. Meertaligheid draagt bij tot het veiligstellen en verdere ontwikkeling van onze regio als vestigingsplaats voor bedrijven en vergemakkelijkt de toegang tot andere culturen. Het bevorderen van de talenkennis van alle leerlingen is een belangrijke en bijzonder grote uitdaging voor het onderwijsbeleid in de Duitstalige Gemeenschap. Daarbij dient speciale aandacht te worden besteed aan het stimuleren van het Frans als eerste vreemde taal.

Luxemburg

Het nationale Luxemburgse agentschap voor het nieuwe programma Life Long Learning 2007-2013 werkt goed samen met het agentschap van de Duitstalige Gemeenschap van België. Een nauwere samenwerking tussen de agentschappen zal het grensoverschrijdend onderwijs en het grensoverschrijdend werken aan de binnen- en buitengrenzen van de Benelux zeker versterken.

Communauté germanophone

La Communauté germanophone a également pris des mesures afin de favoriser la coopération transfrontalière en matière d'enseignement, entre autres pour mettre en oeuvre la stratégie de Lisbonne de la Commission européenne dans le domaine de l'enseignement et des formations. Comme région partenaire dans l'Euregio Meuse-Rhin et dans la Grande Région Saar-Lor-Lux, Rhénanie-Palatinat, Wallonie avec les Communautés Française et germanophone, la coopération entre ces organisations régionales revêt une grande importance pour la Communauté germanophone de Belgique. La libre circulation des travailleurs et un espace d'enseignement ouvert renforceront et encourageront la cohésion des régions.

La Communauté germanophone de Belgique fait remarquer que les étudiants et les enseignants de la nouvelle Autonome Hochschule devraient pouvoir bénéficier des bourses du programme Erasmus de l'Union européenne. Dans cette optique, il est souhaitable d'intensifier les programmes d'échange bilatéraux et internationaux.

Pour la région frontalière notamment de la Communauté germanophone, la connaissance de plusieurs langues revêt une importance extrême. Le plurilinguisme contribue à sauvegarder le développement futur de notre région comme lieu d'établissement d'entreprises et facilite l'accès à d'autres cultures. La promotion de la connaissance des langues parmi tous les élèves est un défi important en particulier de la politique d'enseignement en Communauté germanophone. Une attention particulière doit être portée à l'encouragement du français comme première langue étrangère.

Luxembourg

L'agence nationale du Luxembourg pour le nouveau programme Life Long Learning 2007-2013 travaille en étroite collaboration avec l'Agence de la Communauté germanophone de Belgique. Une coopération plus étroite entre les différentes agences permettra assurément de renforcer l'enseignement et le travail transfrontaliers aux frontières intérieures et extérieures du Benelux.

Het vreemdetalenonderwijs is één van de troeven van het Luxemburgse onderwijs. Het door de Raad van Europa opgestelde talenprofiel van Luxemburg en de daaruit voortvloeiende gedachtevorming rond het talenonderwijs zullen vast en zeker zinvol blijken voor het uitwisselen van best practices met betrekking tot het vreemdetalenonderwijs in de Benelux.

Voorts is, dankzij de nabijgelegen grens met de Duitstalige Gemeenschap van België, een overeenkomst tussen beide regeringen opgesteld betreffende de verwelcoming van Luxemburgse scholieren met bijzondere noden in de Grundschule für differenzierten Unterricht van Elsenborn/Sankt Vith en het Institut für Sonderunterricht (Primar- und Sekundarschule) in Eupen.

Op grond van de hierboven uiteengezette elementen zullen de verschillende regeringen naar de toekomst toe verder maatregelen nemen teneinde de grensoverschrijdende samenwerking in het onderwijs te bevorderen.

DE ERKENNING VAN DIPLOMA'S

Algemeen

De transparantie en de vergelijkbaarheid van kwalificaties in de lidstaten van de Europese Unie zal toenemen als dit jaar de aanbeveling van een Europees Kwalificatie Kader (European Qualifications Framework, EQF) wordt aanvaard. Via deze Europese kwalificatiestructuur, gebaseerd op learning outcomes, zullen de inhoud van opleidingen en diploma's dichter bij elkaar komen. Op die wijze zal de vergelijkbaarheid van diploma's en opleidingen sterk toenemen, wat op zijn beurt de waarde van de diploma's op de Europese arbeidsmarkt doet toenemen. Op die wijze bevordert men de mobiliteit van werknemers en worden studenten meer voorbereid op mobiliteit.

Voor het hoger onderwijs wordt verwezen naar het ECTS (European Credit Transfer System),

Specifiek voor het middelbaar beroepsonderwijs wordt daarnaast de invoering van een European Credit Transfer System for Vocational Education

L'enseignement des langues étrangères est un des points forts de l'enseignement luxembourgeois. Par ailleurs le profil linguistique du Luxembourg établi par le Conseil de l'Europe et les réflexions sur l'enseignement des langues auxquelles il a donné lieu s'avéreront certainement utiles pour un échange de bonnes pratiques concernant l'enseignement des langues étrangères au niveau du Benelux.

Par ailleurs, la proximité frontalière avec la Communauté germanophone de Belgique a permis d'établir une Convention entre les deux gouvernements concernant l'accueil d'élèves luxembourgeois à besoins spécifiques dans la Grundschule für differenzierten Unterricht d'Elsenborn/Sankt Vith et l'Institut für Sonderunterricht (Primar- und Sekundarschule) à Eupen.

Sur la base des éléments exposés ci-dessus, les différents gouvernements prendront à l'avenir d'autres mesures afin de favoriser la coopération transfrontalière en matière d'enseignement.

RECONNAISSANCE DES DIPLÔMES

Généralités

La transparence et la comparabilité des qualifications dans les Etats membres de l'Union européenne vont s'accroître si la recommandation en vue d'un cadre de qualification européen est adoptée cette année (European Qualifications Framework, EQF). Basé sur des résultats d'apprentissage, ce cadre de qualification européen favorisera un rapprochement des formations et des diplômes. La comparabilité des diplômes et des formations s'en trouvera fortement renforcée, ce qui devrait à son tour accroître la valeur des diplômes sur le marché de l'emploi européen. Cette approche permet de favoriser la mobilité des travailleurs et de mieux préparer les étudiants à la mobilité.

Pour l'Enseignement Supérieur il est fait référence à l'ECTS (European Credit Transfer System).

On envisage spécifiquement pour l'enseignement secondaire professionnel l'introduction d'un European Credit Transfer System for Vocational

and Training (ECVET) overwogen. Het betreft een systeem van studiepunten vergelijkbaar met het hiervoor genoemde ECTS in het hoger onderwijs.

Daarnaast moet worden gewezen op de Europese richtlijn 2005/36/EG over de erkenning van beroepskwalificaties.

Tot slot moet melding gemaakt worden van het 'Europass' systeem, een initiatief van de Europese Commissie. Het betreft een set documenten waarop men op een heldere en eenduidige manier de vaardigheden en competenties kan vastleggen. De basis is het Curriculum Vitae, aangevuld met documenten over taalvaardigheid, internationale stages en diploma's.

Nederland

In dat kader heeft Nederland onder andere het drie-cyclisch onderwijssysteem en het gemeenschappelijk systeem van studiepunten (European Credit Transfer System, ECTS) doorgevoerd. Wederzijdse vergelijkbaarheid van de zwaarte van studievakken, en het opleidingsniveau, is hierdoor mogelijk geworden. Wederzijdse erkenning van graden en diploma's is opgenomen in de Lissabon Erkenningconventie.

De ratificatie van de erkenningsconventie kreeg in 2007 hoge prioriteit. Bidiplomering is, binnen de kaders van de huidige wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (WHW), mogelijk.

Nederland geeft aan dat het het EQF zorgvuldig wil implementeren, zodat nationale kwalificaties (zowel in het algemeen vormende als in het beroepsonderwijs) 'vertaald' kunnen worden in één van de acht niveaus van het EQF. Behaalde niveaus zullen uiterlijk per 2012 ook in Europass-documenten aangegeven worden conform het EQF, met naar verwachting positieve effecten op de mobiliteit.

Vlaamse gemeenschap

In algemene zin kan gemeld worden dat er voor de meeste aanbevelingen al acties lopen: Europese acties in het kader van de implementatie van het Bologna proces of Vlaams-Nederlandse acties

Education and Training (ECVET). Il s'agit d'un système de points d'étude comparable à l' ECTS dans l'enseignement supérieur.

Référence doit être faite aussi à la directive européenne n° 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles.

Enfin, il faut encore mentionner le système 'Europass', une initiative de la Commission européenne. Il s'agit d'un ensemble de documents qui permet d'indiquer les aptitudes et les compétences de façon claire et nette. L'Europass est basé sur le Curriculum Vitae, complété par des documents concernant la maîtrise des langues, les diplômes et les stages internationaux.

Pays-Bas

Dans ce cadre, les Pays-Bas ont introduit entre autres le système d'enseignement en trois cycles et le système commun de points d'étude (European Credit Transfer System, ECTS). La comparabilité mutuelle du poids des cours et du niveau de formation est ainsi devenue possible. La reconnaissance mutuelle des titres et des diplômes est prévue dans la Convention de reconnaissance de Lisbonne.

La ratification de la convention de reconnaissance aura une priorité élevée en 2007. L'obtention d'un diplôme bilatéral est possible dans les cadres de la loi actuelle Wet op het Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek (WHW).

Les Pays-Bas font savoir qu'ils souhaitent transposer scrupuleusement cet EQF, afin que les qualifications nationales (tant dans l'enseignement de formation générale que dans l'enseignement professionnel) puissent être 'converties' dans l'un des huit niveaux de l'EQF. Les niveaux atteints seront indiqués au plus tard en 2012 dans les documents Europass, conformément à l'EQF, avec probablement des effets positifs sur la mobilité.

Communauté flamande

On peut dire en général que la plupart des recommandations ont débouché sur des actions: des actions européennes dans le cadre de la mise en œuvre du processus de Bologne ou des actions

in het kader van de samenwerking op het vlak van accreditatie en van de grensoverschrijdende samenwerking in het kader van de transnationale Universiteit Limburg.

Autonomie van de lidstaten en de opleidingsverstrekkers in de vormgeving van het curriculum is zéér belangrijk. Vlaanderen wil niet pleiten voor de harmonisering van opleidingen en diploma's.

Wel is de Vlaamse Gemeenschap een vurig voorstander van het EQF (European Qualifications Framework). Op dit ogenblik wordt een Vlaamse kwalificatiestructuur die gemodelleerd is op de Europese kwalificatiestructuur, ontwikkeld.

De Vlaamse Gemeenschap is een voorloper geweest bij de invoering van het ECTS-systeem. Alle instellingen voor hoger onderwijs zitten in de Bolognastructuur.

Verder kunnen als Europese acties ter bevordering van de mobiliteit en transparantie in dit verband worden genoemd:

het gebruik van het diplomasupplement;

het gebruik van EuroPass;

het gebruik van descriptoren voor de beschrijving van bachelor- en masterdiploma's, gebaseerd op de Dublin descriptoren.

In het kader van het project 'Bologna experts' lopen er vier projecten in Vlaanderen:

de veralgemening van het gebruik van learning outcomes voor de beschrijving van de opleidingen en curricula;

een proefproject naar de haalbaarheid van een diplomasupplement waarop zowel de opleidingsonderdelen als de learning outcomes worden vermeld;

de ontwikkeling van richtlijnen voor het opzetten van gezamenlijke opleidingen met buitenlandse instellingen;

néerlando-flamandes dans le cadre de la coopération en matière d'accréditation et de coopération transfrontalière dans le cadre de l'Université transnationale du Limbourg.

L'autonomie des Etats membres et des dispensateurs de formation est très importante dans la composition du curriculum. La Flandre ne souhaite pas plaider pour l'harmonisation des formations et des diplômes.

La Communauté flamande en revanche est un ardent défenseur de l'EQF (European Qualifications Framework). La Flandre crée actuellement sa structure de qualifications en se fondant sur le modèle de la structure européenne de qualifications.

La Communauté flamande a été un précurseur dans l'introduction du système ECTS. Tous les établissements d'enseignement supérieur sont intégrés dans la structure de Bologne.

Parmi les actions européennes visant à favoriser la mobilité et la transparence dans ce contexte, on peut encore citer:

l'utilisation du supplément de diplôme;

l'utilisation de l'EuroPass;

l'utilisation de descripteurs pour les diplômes de bachelier et de master basés sur les descripteurs allemands.

En Flandre, quatre projets sont en cours de réalisation dans le cadre du projet 'Experts de Bologne':

la généralisation de l'utilisation des résultats d'apprentissage pour la description des formations et des programmes d'études;

un projet pilote sur la faisabilité d'un supplément de diplôme mentionnant à la fois les branches du cursus et les résultats d'apprentissage;

l'élaboration de directives pour la mise en place de formations communes avec des établissements étrangers;

de ontwikkeling van richtlijnen voor een faire behandeling van aanvragen om erkenning van diploma's, gebaseerd op de principes van de Lisabonconventie. Wat de erkenning van diploma's betreft staat er op de website een databank met precedenten: dit zijn vroeger genomen besluiten m.b.t. erkenning van buitenlandse diploma's zowel positieve als negatieve besluiten.

Er is er een intense samenwerking Vlaanderen-Nederland ter bevordering van de kwaliteit van het hoger onderwijs. Zowel het ECTS-systeem als BaMstructuur en de accreditatie bevorderen de mobiliteit van studenten en werknemers.

Accreditatie van instellingen en opleidingen gebeurt door het Nederlands Vlaams Accreditatie Orgaan. De NVAO behandelt de aanvragen voor accreditatie van zowel Vlaamse als Nederlandse instellingen voor hoger onderwijs alsook aanvragen voor toets nieuwe opleiding. De accreditatie- en toetsingskaders die de NVAO daarbij hanteert, zijn heel sterk vergelijkbaar.

De transnationale Universiteit Limburg (tUL) is een voorbeeld van gezamenlijke diplomering, want een tUL-diploma wordt in het Nederlandse rechtsverkeer als een Nederlands diploma beschouwd en in het Belgische rechtsverkeer als een Vlaams diploma.

Naar aanleiding van de ervaringen met de transnationale Universiteit Limburg, wil Vlaanderen ook aandacht voor de haalbaarheid en de leefbaarheidsvoorwaarden van een transnationale of multinationale universiteit in een Europese Hoger Onderwijsruimte.

Franse Gemeenschap

Om invulling te geven aan de Bolognadoelstellingen heeft de Franse Gemeenschap de regelgeving met betrekking tot het hoger onderwijs aangepast (decreet van 31 maart 2004). Zo geldt de structuur met twee basiscycli (bachelor/master) plus doctoraat algemeen in alle hogeronderwijstypen om transparantie en derhalve mobiliteit te bevorderen.

l'élaboration de directives pour un traitement équitable des demandes de reconnaissance des diplômes, basée sur les principes de la Convention de Lisbonne. Sur le site web on trouvera une base de données donnant un relevé des précédents: il s'agit de décisions, tant positives que négatives, qui ont été prises dans le passé dans le cadre de la reconnaissance des diplômes étrangers.

La Flandre et les Pays-Bas collaborent intensément en vue de promouvoir la qualité de l'enseignement supérieur. Tant le système ECTS que la structure BaM et l'accréditation favorisent la mobilité des étudiants et des travailleurs.

L'accréditation des établissements et des formations est confiée au Nederlands Vlaams accreditatie Orgaan. Le NVAO traite les demandes d'accréditation émanant des établissements d'enseignement supérieur flamands et néerlandais, ainsi que les demandes d'évaluation de nouvelles formations. Les cadres d'accréditation et d'évaluation utilisés à cet égard par le NVAO sont très comparables.

L'Université transnationale du Limbourg (tUL) constitue un exemple de délivrance commune de diplômes, car du point de vue juridique le diplôme tUL est considéré comme un diplôme néerlandais aux Pays-Bas et comme un diplôme flamand en Belgique. Après les expériences acquises avec l'Université transnationale du Limbourg, la Flandre souhaite à présent porter son attention à la faisabilité et à la viabilité d'une université transnationale ou multinationale dans un espace européen d'enseignement supérieur.

Communauté française

La Communauté française a adapté sa réglementation relative à l'enseignement supérieur (décret du 31 mars 2004) pour mettre en œuvre les objectifs de Bologne. Ainsi, la structure en deux cycles de base (bachelor/master) plus doctorat est généralisée dans tous les types d'études supérieures de manière à favoriser la transparence et donc la mobilité.

De Franse Gemeenschap heeft tevens het gebruik van ECTS-studiepunten bij de «indeling» van de academische programma's, alsmede de uitreiking van een diplomasupplement algemeen uitgebreid.

Het decreet van 31 maart 2004 voorziet in de mogelijkheid voor hogeronderwijsinstellingen om samenwerkingsverbanden voor de uitwisseling van studenten en docenten aan te gaan, alsmede in de mogelijkheid van bidiplomering.

Tot slot worden in een recent decreet de graden en diploma's van het hoger onderwijs vertaald in een nationaal kwalificatiekader in overeenstemming met het Europese kwalificatiekader dat tegen de achtergrond van het Bolognaproces tot stand is gebracht.

Wat de erkenning van diploma's betreft, heeft het Parlement van de Franse Gemeenschap de Lissabonovereenkomst inzake de erkenning van hogeronderwijskwalificaties in Europa aangenomen. Deze overeenkomst staat vandaag op het punt door België te worden geratificeerd.

Tot slot wordt de uitwisseling van studenten ondersteund via het Erasmusprogramma en het Erasmus Belgicaprogramma, die allebei vandaag door de bij besluit van 15 juli 2007 opgerichte Hoge Raad voor de Mobiliteit worden beheerd.

De Franstalige gemeenschap acht een vormingsrapport overbodig ten opzichte van de reeds bestaande aanvullingen op het onderwijsdiploma en van de certificaten van onderwijs in het kader van de sociale promotie. Deze supplementen kaderen in de ontwikkeling van de Europass.

Er zijn verscheidene voorbeelden van intense samenwerking tussen hogescholen en universiteiten. Dit leidde in het geval van de Haute Ecole Libre du Hainaut Occidental tot co-diplomering met een hogere onderwijsinstelling in Vlaanderen.

Uitwisseling van studenten wordt overigens ook ondersteund via het Erasmus-programma en het Erasmus-Belgicaprogramma.

La Communauté française a également généralisé l'utilisation des crédits ECTS dans le «découpage» des programmes académiques ainsi que la délivrance d'un supplément au diplôme.

Le décret du 31 mars 2004 prévoit la possibilité pour les établissements d'enseignement supérieur de conclure des conventions de partenariat pour l'échange d'étudiants et de professeurs ainsi que la possibilité de délivrer des diplômes conjoints.

Enfin, un récent décret transpose les grades et diplômes de l'enseignement supérieur dans un cadre national de qualifications en rapport avec le cadre européen de qualifications élaboré dans le contexte du processus de Bologne.

En matière de reconnaissance de diplômes, le Parlement de la Communauté française a adopté la Convention de Lisbonne sur la reconnaissance des qualifications d'enseignement supérieur en Europe, Convention qui est aujourd'hui en passe d'être ratifiée par la Belgique.

Enfin, l'échange d'étudiants est soutenu par le programme Erasmus et le programme Erasmus belgica, aujourd'hui gérés par le Conseil supérieur de la mobilité, créé par arrêté du 15 juillet 2007.

La Communauté française juge le rapport de formation superflu, puisqu'il existe déjà des compléments au diplôme et des certificats délivrés par l'enseignement de promotion sociale. Ces suppléments s'intègrent parfaitement dans le développement d'Europass.

On trouve différents exemples de coopération intense entre hautes écoles et universités, ce qui a notamment permis à la Haute Ecole Libre du Hainaut Occidental de codiplômer avec un établissement d'enseignement de Flandre.

L'échange d'étudiants est par ailleurs soutenu par le programme Erasmus et le programme Erasmus Belgica.

Luxemburg

Er hebben geregeld contacten plaats gevonden tussen de dienst Gelijkstelling van het Ministerie van Onderwijs van de Franstalige Gemeenschap van België en de dienst Gelijkstelling van het Luxemburgse Ministerie van Nationaal Onderwijs en Beroepsopleiding; deze contacten zullen resulteren in een overeenkomst over de diploma's en de verschillende studieniveaus; naar het voorbeeld van het diploma dat in de toekomst wordt uitgereikt door het grensoverschrijdende Schengen-Lyzeum Perl, dat én het Duitse eindexamen (Abitur) én het eindexamen van het Luxemburgse voortgezet onderwijs zal verstrekken, kan overwogen worden om een bilateraal diploma met de Franstalige c.q. Duitstalige Gemeenschap van België tot stand te brengen.

* * *

Luxembourg

Des contacts réguliers ont lieu entre le Service des équivalences du Ministère de l'Education de la Communauté française de Belgique et le Service des équivalences du Ministère luxembourgeois de l'Education nationale et de la Formation professionnelle; ces contacts vont déboucher sur une Convention portant sur les diplômes et les différents niveaux d'études; à l'instar du diplôme qui sera délivré à l'avenir par le lycée transfrontalier Schengen-Lyzeum Perl, qui va remettre à la fois le diplôme du baccalauréat allemand (Abitur) et le diplôme de fin d'études secondaires luxembourgeois, la possibilité d'un diplôme bilatéral avec la Communauté française ou la Communauté germanophone de Belgique est envisageable.

* * *